

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### Les travaux des CFL au deuxième semestre 2020

#### Rédition de la carte des travaux 2020

Luxembourg, le 19 juin 2020 – Suite aux mesures entreprises pour contrer la propagation du COVID-19, les CFL ont revu le planning de leurs travaux de construction, de maintenance et de modernisation du réseau ferré. La carte annuelle des travaux des CFL a donc été rééditée.

À partir de la dernière semaine du mois de juin 2020, le dépliant sera disponible sous format électronique sur le site web [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) (accessible également par scan du Code QR figurant sur les affiches de chantier au sein des gares). Les clients y trouveront toutes les informations utiles autour des travaux prévus sur leurs lignes ainsi qu'une vue d'ensemble des périodes de travaux pour l'année entière.

#### Les fermetures en juillet 2020 par ligne:

##### Ligne 10 (Luxembourg – Troisvierges – Gouvy):

entre Ettelbruck et Troisvierges:

- le week-end des 4 et 5 juillet 2020
- du samedi 11 au dimanche 26 juillet 2020 inclus

entre Ettelbruck et Diekirch:

- le week-end des 4 et 5 juillet 2020
- du samedi 11 au dimanche 26 juillet 2020 inclus

##### Ligne 30 (Luxembourg – Wasserbillig – Trèves):

entre Oetrange et Trèves:

- le week-end des 4 et 5 juillet 2020
- le week-end des 11 et 12 juillet 2020

##### Ligne 50 (Luxembourg – Kleinbettingen – Arlon):

entre Luxembourg et Arlon:

- du samedi 11 au dimanche 26 juillet 2020 inclus
- entre le vendredi 31 juillet (à partir de 22h00) et le dimanche 2 août 2020 inclus

##### Ligne 70 (Luxembourg – Pétange – Rodange – Athus – Longwy):

entre Luxembourg et Hollerich:

- du vendredi 31 juillet (à partir de 22h00) au dimanche 2 août 2020 inclus

#### Fermetures de tronçons de ligne au deuxième semestre 2020

En vue d'offrir un service de qualité, les CFL maintiennent, modernisent et étendent le réseau ferré en continu. Afin que les travaux puissent être réalisés rapidement et en toute sécurité, la fermeture temporaire de certains tronçons de lignes est nécessaire. Les CFL ont conscience de l'impact que peuvent avoir ces phases de fermeture pour leurs clients. Par conséquent, ces travaux seront effectués durant les périodes de moindre fréquentation, comme les congés scolaires, les week-ends et les nuits, pour réduire au maximum les désagréments.

Des mesures de substitution sont prévues pour ces périodes. Afin d'éviter d'éventuels retards pendant les phases de fermeture, les CFL recommandent aux clients concernés d'entamer leur trajet en avance. Une vue d'ensemble des périodes de travaux des CFL pendant le deuxième semestre de l'année en cours se trouve en dernière page de ce document, dans les dépliants ainsi qu'au sein des gares.

Les CFL remercient d'ores et déjà leurs clients de leur compréhension pour les désagréments qui pourraient résulter de ces travaux. Le personnel CFL est sur place pour accueillir et conseiller les clients pour toute question relative aux adaptations lors des travaux.

Le détail de tous les projets des CFL en cours en 2020 se trouve dans les nouveaux dépliants, disponibles à partir de la dernière semaine du mois de juin 2020 sur [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu).

## Le détail des travaux des CFL pendant le mois de juillet 2020

### Ligne 10: entre Ettelbruck, Troisvierges et Diekirch

Dans le cadre du projet de la nouvelle gare Ettelbruck, les CFL profiteront des phases de fermeture partielle pour effectuer des travaux de génie civil et au niveau des caténaires. Des travaux de rénovation auront lieu au niveau d'un pont à Ettelbruck, dans le cadre d'un projet en coopération avec l'Administration des Ponts et Chaussées. C'est également en coopération avec les PCH que des travaux auront lieu en relation avec un souterrain en gare de Clervaux. Les phases de fermeture seront utilisées, par ailleurs, pour la réalisation de travaux périodiques de maintenance et de remplacement de traverses et de rails entre Ettelbruck et Troisvierges.

### Ligne 30: entre Oetrange et Trèves

Pendant les week-ends de fermeture du tronçon entre Oetrange et Trèves, l'Administration des Ponts et Chaussées effectuera des travaux en gare d'Oetrange dans le cadre de la réparation d'un pont en vue de sa réouverture à la circulation routière.

### Ligne 50: entre Luxembourg et Arlon

Pendant la période de fermeture de la ligne, des travaux CFL auront lieu sur le tronçon entre Bertrange et Kleinbettingen. Donc, quatre aqueducs souterrains ainsi qu'un pont entre Mamer et Kleinbettingen seront remis en état. À Bertrange, la construction d'un mur de soutènement est prévue.

### Lignes 50 et 70: entre Luxembourg et Arlon ainsi qu'entre Luxembourg et Hollerich

La fermeture des tronçons entre Luxembourg et Hollerich ainsi qu'entre Luxembourg et Arlon permettra à l'Administration des Ponts et Chaussées de continuer ses travaux au niveau du pont Buchler. En même temps, les CFL profiteront de cette fermeture afin de continuer les travaux en relation avec la construction des nouveaux quais V et VI en Gare de Luxembourg.

Une communication détaillée concernant les travaux au mois d'août 2020 suivra sous peu.



**PORT D'UN MASQUE OBLIGATOIRE**  
**SCHUTZMASKE OBLIGATORISCH**  
**PROTECTIVE MASK MANDATORY**

Les voyageurs sont **obligés** de porter un masque, soit un masque médical, soit un masque artisanal en étoffe, bandana (« buff ») ou foulard.

Die Fahrgäste sind **verpflichtet**, eine Mund-Nase-Schutzmaske zu tragen, wie medizinische Masken, selbst angefertigte Masken, Stofftücher („Buff“) oder Schals.

Passengers are **obliged** to wear a protective mask, such as medical masks, handmade masks, bandanas (« buff ») or scarves.

**NET OUNI**  
**MENG MASK**  
 #NetOuniMengMask



Plus d'informations:

Flex  
 FLEX, LE BON REFLEXE  
 Flexible et simple  
[www.flex.lu](http://www.flex.lu)

- en gare auprès des agents
- application CFL mobile
- sur Internet: [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu)

- sur Twitter: @cflinfos
- sur le blog des CFL: <http://blog.cfl.lu>
- sur Facebook: Cfl

# LES TRAVAUX DES CFL EN / DIE BAUARBEITEN DER CFL IM JAHR / CFL ENGINEERING WORKS IN 2020

**MISE À JOUR JUIN 2020 / AKTUALISIERT JUNI 2020 / UPDATE JUNE 2020**

**Périodes de fermeture (temporaire) / Sperrungszeiten (vorübergehend) / Periods of closure (temporary):**  
**L M M J V S D**  
 Week-end / Wochenenda / Weekends  
 Periode importante / Längerer Zeitraum / Longer period of time

Des bus de substitution seront mis en place pour toutes les périodes de fermeture. Ersatzbusse werden zur Abdeckung aller Sperrungen eingerichtet. Establishment of a bus replacement service to compensate for the periods of closure.  
 Bus de substitution pour les personnes à mobilité réduite: Contactez le 4990 3737 ou envoyez un e-mail à video-surveillance.zoc@cfl.lu minimum 1 heure à l'avance pour le trafic national et 48 heures à l'avance pour le trafic international.  
 Schienensatzverkehr für Menschen mit eingeschränkter Mobilität: Anmeldung erbeten unter 4990 3737 oder per E-Mail an video-surveillance.zoc@cfl.lu mindestens 1 Stunde im Voraus für den nationalen und 48 Stunden im Voraus für den internationalen Verkehr.  
 Substitution bus for people with reduced mobility: Contact us at 4990 3737 or by e-mail at video-surveillance.zoc@cfl.lu. Submit your request 1 hour minimum beforehand for a national journey and 48 hours minimum beforehand for an international journey.

**LUXEMBOURG - KLEINBETTINGEN - ARLON**

July	Aug	Sept	Oct	Nov
1 2 3 4 5	1 2	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4	1 2 3 4 5 6 7 8
8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

**RODANGE - ATHUS**

Nov
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

**LUXEMBOURG - PÉTANGE**

Sept
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

**LUXEMBOURG - DIPPACH-RECKANGE**

Sept	Oct
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

**LUXEMBOURG - HOLLERICH**

Aug	Oct
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Téléchargez l'application CFL mobile  
Laden Sie die App CFL mobile herunter  
Download the CFL mobile app

**ETTELBRUCK - TROISVIERGES**

Jun	Jul	Sept	Oct	Nov
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

**ETTELBRUCK - DIEKIRCH**

Jun	Jul	Aug
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

**LUXEMBOURG - ETTELBRUCK**

Aug	Sept	Nov
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

**LUXEMBOURG - DOMMELDANGE**

Oct	Nov	Déc
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

**LUXEMBOURG - SANDWEILER-CONTERN - OETRANGE**

Oct	Nov	Déc
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

**OETRANGE - WASSERBILLIG - TRIER**

Jul	Oct	Nov
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

**LUXEMBOURG - SANDWEILER-CONTERN - OETRANGE**

Oct	Nov	Déc
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

**ESCH/ALZETTE - RODANGE**

Jun	Oct	Nov
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

**LUXEMBOURG - BETTEMBOURG**

Jun	Aug	Sept	Oct
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Consultez les horaires sur [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) et sur l'application CFL mobile.  
 \* Le document a été établi sur base des plannings CFL en date du mois de juin 2020.

Die Fahrpläne finden Sie auf [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) und in der App CFL mobile.  
 Dieses Dokument wurde auf der Grundlage der CFL-Fahrpläne von Juni 2020 erstellt.

Check schedules on [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) and the CFL mobile app.  
 This document is based on CFL schedules as of June 2020.

Vue d'ensemble des travaux en ligne  
Online-Übersicht der Arbeiten  
Online overview of the engineering works